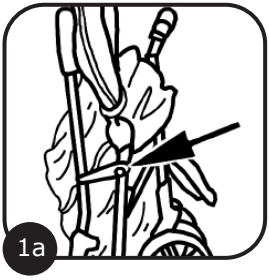
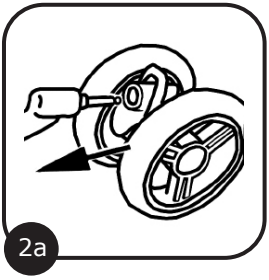
Tandem

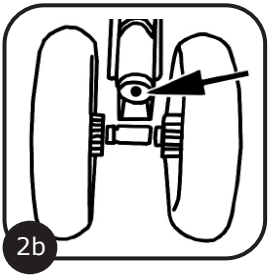
Bedienungsanleitung - **DE** (01-03)
Instructions for use - **EN** (04-06)
Instrucciones de uso - **ES** (07-09)
Instructions de service - **FR** (10-12)
Istruzioni per l'uso - **IT** (13-15)
Gebruikshandleiding - **NL** (16-18)
Instrukcja obsługi - **PL** (19-21)
Návod k použití - **CZ** (22-24)
Инструкция по эксплуатации - **RU** (25-27)
Használati útmutató - **HU** (28-30)
Návod na použitie - **SK** (31-33)

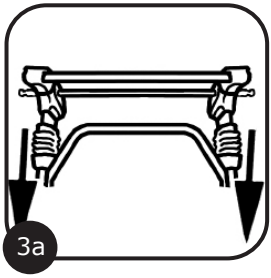
ACHTUNG: Für späteres Nachlesen unbedingt aufbewahren!
NB: Keep these instructions for future reference!
ATENCIÓN: ¡Guardarlas sin falta para una lectura posterior!
ATTENTION: À conserver absolument pour une consultation ultérieure!
ATTENZIONE: Da conservare per future consultazioni!
LET OP: Bewaar deze handleiding zorgvuldig, opdat u ze ook later nog kunt raadplegen!
UWAGA: Zachowaj koniecznie do późniejszego czytania!
POZOR: Pro pozdější referenci bezpodmínečně uschovat!
ВНИМАНИЕ: Не выбрасывать, сохранить для прочтения в дальнейшем!
FIGYELMEZTETÉS: Őrizze meg ezt a tájékoztatót a jövőbeni hivatkozásokhoz!
UPOZORNENIE: Uschovajte tieto pokyny pre ďalšie použitie! Čuvajte ove upute za buduću upotrebu!

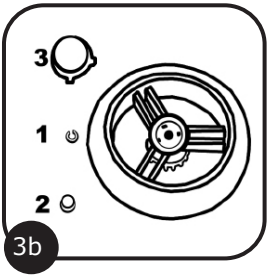

1a

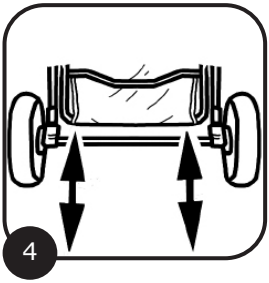
1b


2a

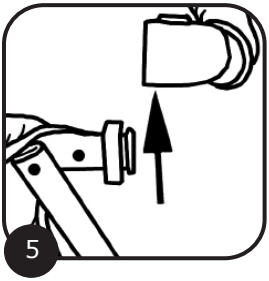

2b

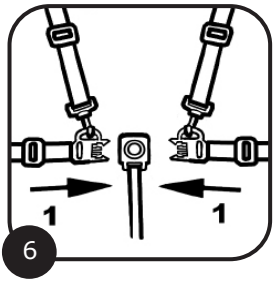

3a

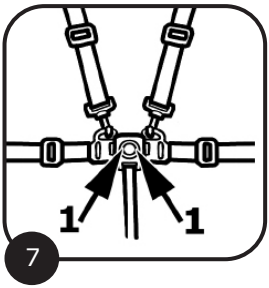

3
1
2
3b

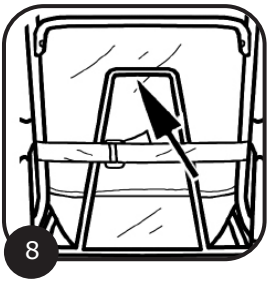

4

5

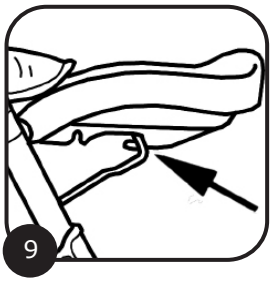

5

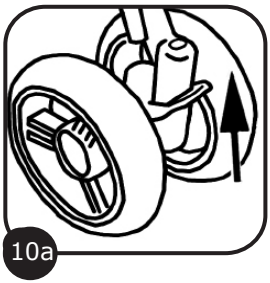

1
1
6


1
1
7


8

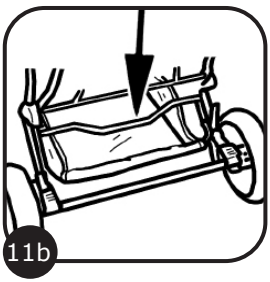
8


9


10a

10b

11a


11b

11c

11d

- **Geschwisterwagen**
- **Rückenlehne höhenverstellbar (hinten bis Liegeposition)**
- **Verdeck mit Magnet-Sichtfenster**
- **Beinstütze höhenverstellbar**
- **Vorderräder schwenk- und feststellbar**
- **Großer Einkaufskorb**
- **Geprüft nach EN 1888 : 2012**
- **Gewicht: 17,6 kg**

Pflege- und Gebrauchshinweise

- Die zur Herstellung unserer Produkte verwendeten Materialien entsprechen der AZO-Anforderung, EN71-2 und EN71-3, sowie Lichtechtheit für Bekleidung. Wir raten Ihnen trotzdem das Modell nicht längere Zeit intensiv der Sonne auszusetzen. Abrieb, Ausbluten der Farben und Verblassen bei starker Sonneneinstrahlung begründen keinen Reklamationsanspruch. Der Stoffbezug dieses Artikels ist waschbar. Sie können die Bezüge mit der Hand oder mit der Maschine auf Kaltwäsche (Feinwaschmittel) waschen.
- Ein absoluter Regenschutz für unsere Modelle wird nur durch ein im Handel erhältliches ABC-Design Regenverdeck erreicht.
- Alle Gestelle unserer Modelle sind nach EN1888 : 2012 getestet und entsprechen dieser. Die beweglichen Teile müssen, um die Sicherheit Ihres Modells dauerhaft zu erhalten, gelegentlich geölt oder bei Bedarf nachgenietet werden.
  ACHTUNG: Zur Ölung bitte nur Silikon-Öl oder Silikon-Spray verwenden.
- Zur Sicherheit und Werterhaltung Ihres Produkts tragen regelmäßige Pflege und Wartung in hohem Maße bei. Umwelteinflüsse, wie Salzgehalt in der Luft, Streusalz oder saurer Regen, sowie falsche Unterbringung fördern die Korrosion.
- Wir empfehlen eine regelmäßige Pflege aller lackierten Teile. In gravierenden Einzelfällen gleich nach der Verunreinigung die Lackoberfläche reinigen.
- Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit lockere Teile und Verschlussteile und ziehen Sie sie falls nötig fest.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig vor der Benutzung und bewahren Sie sie auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden.

ACHTUNG:

- Dieser Wagen ist für Kinder ab einem Alter von 6 Monaten (mit Tragetasche/Tragewanne ab der Geburt) und mit einem Gewicht bis maximal 15 kg bestimmt.
- Der vordere Sitz ist nicht geeignet für Kinder unter 6 Monaten.
- Das Einkaufsnetz kann bis zu einem Gewicht von 5 kg beladen werden.
- Dieser Wagen ist für maximal zwei Kinder zugelassen.
- Verwenden Sie ausschließlich zugelassene Zubehörteile Ihres Herstellers.
- Beim Befahren von Stufen oder Treppen oder falls Ihr Kinderwagen gehoben oder getragen wird, sollten Sie Ihr Kind grundsätzlich aus dem Wagen nehmen.
- Bei Verwendung einer Tragetasche vergewissern Sie sich, dass sie korrekt am Wagen befestigt ist.
- Beim Hineinsetzen und Herausnehmen des Kindes muss die Feststellbremse betätigt sein.
- Dieses Produkt ist für ein Kind geeignet, das nicht selbstständig sitzen, sich hermdrehen und sich nicht auf seine Hände und Knie hochstemmen kann. Maximales Gewicht des Kindes: 9kg

WARNUNG:

- Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie einen Sicherheitsgurt, sobald Ihr Kind selbständig sitzen kann.
- Am Schieber befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.
- Es ist vor Gebrauch zu überprüfen, dass der Kinderwagenaufsatz oder die Sitzeinheit korrekt eingerastet ist.
- Dieses Erzeugnis ist nicht geeignet zum Joggen oder Skaten.
- Führen Sie keine Veränderungen durch, die die Sicherheit in Frage stellen.
- Halten Sie dieses Produkt vor Feuer und anderen Hitzequellen fern.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.
- Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Wagen spielen.
- Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.

Hinweise für den Reklamationsfall

- Natürliche Abnutzungserscheinungen (Verschleiß) und Schäden durch übermäßige Beanspruchung stellen keinen Reklamationsanspruch dar.
- Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen, stellen keinen Reklamationsanspruch dar.
- Schäden, die durch fehlerhafte Montage oder Inbetriebsetzung entstehen, stellen keinen Reklamationsanspruch dar.
- Schäden, die durch unsachgemäße Änderungen am Produkt entstehen, stellen keinen Reklamationsanspruch dar.
- Roststellen die durch fehlende Wartung oder unsachgemäße Behandlung vorkommen können, stellen keinen Mangel dar.
- Kratzer sind normale Verschleißerscheinungen und stellen keinen Mangel dar.
- Feucht gewordene Textilteile, die nicht getrocknet wurden können schimmeln und stellen keinen produktionsbedingten Mangel dar.
- Durch Sonneneinstrahlung, Schweißeinfluss, Reinigungsmittel, Abrieb oder zu häufiges Waschen ist ein Ausbleichen nicht auszuschließen und somit kein Mangel.
- Abgefahrene Räder sind natürliche Verschleißerscheinungen und stellen keinen Reklamationsanspruch dar.

1. Öffnen des Wagens

a. Drücken Sie den Wagen leicht zusammen und ziehen Sie dann die Transportsicherung nach oben.

b. Ziehen Sie nun den Schieber zu sich hin, bis der Klappmechanismus auf beiden Seiten einrastet.

2. Montage der Vorderradblöcke

a. Schieben Sie den Radblock auf die Achse bis er einrastet.

b. Um den Radblock abzunehmen, drücken Sie den Knopf unten am Radblockgelenk und ziehen den Radblock von der Achse.

3. Montage der Hinterachse und Hinterräder

a. Stecken Sie die Hinterachse auf das Gestell.
Achtung: Die Bremshebel müssen nach hinten zeigen.

b. Setzen Sie anschließend die Hinterräder auf die Achse.
Befestigen Sie die Räder mit den Sprengringen (1), drücken Sie die Schutzkappen (2) darüber und setzten Sie die Radkappen (3) in die Felge ein.

4. Handhabung der Bremse

Drücken Sie zum Feststellen der Bremse die Stange nach unten und zum Lösen nach oben.

5. Abnehmen des Schutzbügels

Drücken Sie zum entriegeln den Knopf an beiden Seiten und ziehen Sie den Schutzbügel nach oben ab.

6. Schließen des Gurtes

Um den Gurt zu schließen, schieben Sie die beiden Plastikteile (1) ineinander bis sie einrasten.

Stellen Sie die Gurtverstelleinrichtung so ein, dass das Kind in seiner vorgesehenen Position gehalten wird.

7. Öffnen des Gurtes

Um den Gurt zu öffnen, drücken Sie den Knopf (1) leicht links und rechts versetzt.

WARNUNG: Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Verbindung mit dem Beckengurt.

8. Verstellen der vorderen und hinteren Rückenlehne

Um die Rückenlehne zu verstellen, ziehen Sie den Bügel an der Rückseite nach oben und verstellen Sie dann die Rückenlehne in der Höhe. Wenn Sie die gewünschte Position erreicht haben lassen Sie den Bügel los, damit die Position einrastet.

Achtung:
Die vordere Rückenlehne lässt sich halb, die hintere komplett bis zur Liegeposition verstellen.

9. Verstellen der Fußstütze

Um die Fußstütze nach oben zu verstellen, haken Sie den Bügel unter der Fußstütze in die Halterung ein.
Um die Fußstütze nach unten zu verstellen, lösen Sie den Bügel.

10. Feststellen und Lösen der Schwenkräder

a. Drücken Sie zum Feststellen der Räder den Hebel nach oben.

b. Drücken Sie für die Schwenkposition den Hebel nach unten.

11. Zusammenklappen des Geschwisterwagens

a. Bringen Sie die Vorderräder in die abgebildete Position.

Achtung: Wenn Sie den Wagen wieder in Gebrauch nehmen, müssen Sie die Räder unbedingt wieder lösen. Wenn Sie die Räder in dieser Position lassen, beschädigen Sie auf Dauer die Räder.

b. Bringen Sie die Rückenlehnen in die aufrechte Position und klappen Sie die Fußstütze ganz herunter. Lösen Sie die Verriegelung mit dem Fuß und drücken Sie den Griff leicht nach vorne.

c. Drücken Sie nun die Zweitsicherung und schieben Sie den Schieber des Wagens nach vorne.

d. Jetzt können Sie den Wagen problemlos zusammenfalten und mit der Transportsicherung verriegeln.

Bemerkung: Zum aufklappen gehen Sie wie unter Punkt 1 „Aufklappen des Wagens" vor.

Warnung: Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.

- **Double buggy**
- **Height-adjustable backrest (full recline position on rear seat)**
- **Hood featuring magnetic-action viewing panel**
- **Height-adjustable leg rest**
- **Swivel mode and locked setting on front wheels**
- **Large shopping basket**
- **Tested for conformity with EN 1888:2012**
- **Weight: 17.6 kg**

Care instructions

- The materials used to manufacture our products comply with the AZO requirement, EN71-2 and EN71-3, and light fastness standards for textiles. Nevertheless, we advise you not to leave the product exposed to bright sunlight for any length of time. No claims may be made for wear and tear or if the colours fade when exposed to strong sunlight. The fabric covers on this product can be washed by hand or on a cold cycle in the washing machine (mild detergent).
- An ABC Design rain canopy is available in retail stores offering complete protection against the rain.
- All the frames on our products have been tested for conformity with EN1888 : 2012 and have met the required standards. In order to maintain the safety of the product it is necessary to oil the moving parts or tighten the rivets as and when required.
  NB: Please do not use any product for lubrication other than silicone oil or silicone spray lubricant.
- Regular care and upkeep have a major part to play in maintaining the safety and value of the product. Exposure to such things as salt in the air, road-gritting salt or acid rain will encourage the onset of corrosion, as will inappropriate storage of the product.
- We recommend regular maintenance of all coated parts. In serious cases of soiling please clean the surface coating immediately.
- Check for loose parts and fastenings from time to time and tighten if necessary.

Safety instructions

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Failure to read these instructions may compromise the safety of your child.

NB:

- This model is suitable for infants from 6 months (from birth with carrycot) and up to a maximum weight of 15 kg.
- The front seat is not suitable for babies under 6 months old.
- The net bag can carry up to 5 kg.
- This stroller is suitable for maximum 2 Children.
- Do not use any accessories other than those approved by the manufacturer.
- You are advised to take your child out of the pushchair as a matter of principle when negotiating steps or flights of stairs or if the pushchair needs to be lifted or carried.
- If you are using a carrier, ensure that it is correctly attached to the pushchair.
- The parking device shall be engaged when placing and removing the child.
- This model is suitable for infants from 6 months (from birth with carrycot) to 3 years and up to a maximum weight of 15 kg.

CAUTION:

- Do not leave your child unattended.
- Use a safety harness as soon as your child can sit independently.
- Loads attached to the handle affect the stability of the pushchair.
- Before use, check that the pushchair attachment or seat is correctly engaged in position.
- This product is not suitable for jogging or skating.
- Do not make any modifications to the product which compromise its safety.
- Keep this product away from fire and other sources of heat.
- To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
- Do not let your child play with this product.
- Always use the restraint system.

Customer complaints

- No claims may be made for natural wear and tear or for damage caused by undue demands on the product or by exceeding the permissible load.
- No claims may be made for damage caused by improper use.
- No claims may be made for damage caused by incorrect assembly or operation.
- No claims may be made for damage caused by improper modifications to the product.
- Areas of rust may appear through lack of maintenance or improper care and do not constitute a fault with the product.
- Scratch marks are normal signs of wear and do not constitute a fault with the product.
- Mildew is likely to appear on textiles which are not dried out after getting wet and cannot be attributed to shortcomings in production conditions.
- The product may fade if exposed to sunlight, perspiration and detergents, or if subject to abrasion or excessive washing, therefore fading cannot be attributed to a fault with the product.
- No claims may be made for wheels which become worn out as a natural result of wear and tear.

1. Opening the pushchair

a. Squeeze the pushchair together by applying slight pressure and pull the transportation lock up.

b. Pull the pushbar towards you until the folding mechanism opens and engages on both sides.

2. Mounting the front wheel blocks

b. Push the wheel block onto the axis until it clicks into place.

c. To remove the wheel block, press the catch on the bottom of the wheel block joint and pull the wheel block off the axis.

3. Mounting the rear axle and rear wheels

a. Fit the rear axle onto the frame.
NB: The brake levers must be pointing rearwards.

b. Place the rear wheels on the axis.
Secure the wheels with the retainers (1), fit the protective caps over them (2) and place the wheel caps (3) in the rim.

4. Using the brake

Press the bar down to engage the brake and up to release the brake.

5. Detaching the guard rail

Press the buttons on both sides to release the guard rail then pull the rail upwards to remove from its bracket.

6. Fastening the harness

To fasten the harness push the two plastic catches (1) together until they engage.
Adjust the strap to a setting where the baby is held in the correct position.

7. Unfastening the harness

To unfasten the harness, press the button (1) slightly offset to the left and right.

CAUTION: Always use the shoulder harness and lap belt together.

8. Adjusting the front and rear backrests

To adjust the backrest, pull the retainer on the rear of the backrest upwards and then adjust the height. When you have reached the required position, let go of the retainer to allow the seat to remain in that position.

NB:
The front backrest can be reclined halfway and the rear one can be fully reclined.

9. Adjusting the footrest

To raise the footrest, hook the retainer under the footrest into the bracket.
To lower the footrest, unhook the retainer.

10. Locking and unlocking the swivelling wheels

a. Push the lever up to lock the wheels.

b. Push the lever down for swivel position.

11. Folding the double buggy

a. Move the front wheels to the position shown.

NB: When you want to use the buggy again you must release the wheels.
If you leave the wheels in this position, you will damage the wheels in the long run.

b. Put the backrests in upright position and fold the footrest all the way down.
Disengage the locking mechanism with your foot and press the handle forwards slightly.

c. Now press the second catch and push the buggy handle forwards.

d. The buggy can now be folded down and the transportation lock applied.

Note: To unfold the pushchair, follow the instructions in point 1 "Opening the pushchair".

Caution: Ensure that all the catches are engaged before use.

- **Cochecito biplaza**
- **Respaldo de altura ajustable(hacia atrás hasta la posición de tumbado)**
- **Capota con ventana con cierre magnético**
- **Reposapiernas de altura ajustable**
- **Ruedas delanteras giratorias y bloqueables**
- **Gran cesta portaobjetos**
- **Homologado según EN 1888 : 2012**
- **Peso: 17,6 kg**

Indicaciones de cuidado y de uso

- Los materiales utilizados para la fabricación de nuestros productos cumplen las normas relativas al uso de colorantes azoicos, EN71-2 y EN71-3, así como la solidez a la luz para revestimientos. No obstante, aconsejamos no exponer intensivamente el modelo al sol durante un periodo prolongado. Un desgaste por el roce, sangrado de los colores y una decoloración en caso de irradiación solar no justifican una reclamación. La tapicería de este artículo es lavable. Las fundas se pueden lavar a mano o a máquina en frío (detergente suave).
- Una protección total contra la lluvia para nuestros modelos se consigue solamente mediante nuestra capota de ABC-Design que se puede adquirir en el comercio.
- Todos los armazones de nuestros modelos han sido comprobados según EN1888 : 2012 y corresponden a ella. Para mantener la seguridad de su modelo a largo plazo, se tendrán que engrasar o en caso de necesidad volver a remachar las piezas movibles.
  ATENCIÓN: Para engrasarlas rogamos que utilice solamente aceite o spray de silicona.
- Para mantener la seguridad y el valor de su producto es recomendable un cuidado y mantenimiento regulares. Las influencias ambientales tales como el contenido de sal en el aire, sal para esparcir o lluvia ácida así como guardarlo incorrectamente fomentan la corrosión.
- Recomendamos un cuidado regular de todas las piezas lacadas. En casos individuales agravantes se deberán limpiar las superficies pintadas justo después de haberse ensuciado.
- Compruebe de vez en cuando las piezas y cierres sueltos y en caso necesario apriételas.

Indicaciones de seguridad

Lea cuidadosamente estas indicaciones antes del uso y guárdelas. La inobservancia de estas instrucciones puede perjudicar la seguridad de su hijo.

ATENCIÓN:

- Este cochecito está destinado para niños a partir de una edad de 6 meses (con saco potabebés/cuna portabebés a partir de su nacimiento) y de un peso de máximo 15 kg.
- El asiento delantero no es adecuado para niños de menos de 6 meses.
- Se puede cargar la bolsa de redecilla hasta un peso de 5 kg.
- Este cochecito está homologado para un máximo de 2 niños
- Utilice solamente accesorios autorizados por su fabricante.
- Al transitar por escalones o escaleras, o cuando se tiene que levantar o llevar su cochecito para niños, se debería sacar siempre a su hijo del cochecito.
- Al usar un saco portabebés asegúrese de que esté correctamente fijado en el cochecito.
- El dispositivo de estacionamiento debe estar engranado antes de colocar y sacar al niño del asiento.
- Este cochecito está destinado a niños a partir de 6 meses (con bolsa de transporte/cuna de transporte a partir del nacimiento) hasta 3 años de edad y un peso máximo de 15 kg.

ADVERTENCIA:

- No deje a su hijo sin vigilancia.
- Utilice un cinturón de seguridad en cuanto su hijo sepa sentarse por sí mismo.
- Las cargas colgadas de las empuñaduras perjudican la estabilidad del cochecito.
- Antes de usarlo se deberá comprobar si el capazo portabebés o la unidad de silla ha engatillado correctamente.
- Este producto no es adecuado para la práctica del footing o del skating.
- Rogamos que no realice ninguna modificación que pudiera comprometer la seguridad.
- Mantenga este producto alejado del fuego u otras fuentes de calor.
- Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene apartado del proceso de plegado y desplegado del producto.
- No permita que el niño juegue con el producto.
- Siempre use el sistema de retención.

Indicaciones para el caso de reclamación

- La aparición de desgastes naturales (desgaste) y daños por un uso excesivo no representan ningún derecho a reclamación.
- Los daños causados por un uso inadecuado no representan ningún derecho a reclamación.
- Los daños causados por un montaje o puesta en funcionamiento incorrectos no representan ningún derecho a reclamación.
- Los daños causados por una modificación inadecuada en el producto no representan ningún derecho a reclamación.
- Los puntos de oxidación causados por falta de mantenimiento o trato inadecuado no representan ningún defecto.
- Los arañazos son apariencias de desgaste normales y no representan ningún defecto.
- Las piezas textiles que se han mojado y no han sido secadas pueden cubrirse de moho y no representan un defecto del producto.
- Por irradiación solar, sudor, productos de limpieza, desgaste por el roce o un lavado frecuente no se puede excluir un descoloramiento, así que esto no es ningún defecto.
- Los neumáticos desgastados son apariencias de desgaste normales y no representan ningún derecho a reclamación.

1. Abrir el cochecito

a. Apriete el cochecito ligeramente y a continuación tire el seguro de transporte hacia arriba.

b. Ahora, tire del manillar hacia usted hasta que el mecanismo de plegado engatille en ambos lados.

2. Montaje de los bloques de las ruedas delanteras

a. Coloque el bloque de rueda sobre el eje hasta que engatille.

b. Para desmontar el bloque de rueda, pulse el botón debajo de la articulación del bloque de rueda y retire el bloque de rueda del eje.

3. Montaje del eje trasero y de las ruedas posteriores

a. Coloque el eje trasero sobre el armazón.
Atención: Las palancas del freno deben apuntar hacia atrás.

b. A continuación, coloque las ruedas posteriores sobre el eje.
Fije las ruedas con los anillos de sujeción (1), coloque las tapas protectoras (2) sobre los anillos y coloque los tapacubos (3) en las llantas.

4. Manejo del freno

Para apretar el freno, empuje la varilla hacia abajo, y para soltarlo hacia arriba.

5. Desmontar el estribo de protección

Para desbloquearlo pulse los botones de ambos lados y retire el estribo de protección tirando del mismo hacia arriba.

6. Fastening the harness

To fasten the harness push the two plastic catches (1) together until they engage.
Adjust the strap to a setting where the baby is held in the correct position.

7. Unfastening the harness

To unfasten the harness, press the button (1) slightly offset to the left and right.

AVERTISSEMENT : Employez la sangle d'entrejambe toujours en combinaison avec la ceinture ventrale.

8. Ajustar los respaldos delantero y trasero

Para ajustar el respaldo tire hacia arriba del estribo del lado posterior y a continuación, ajuste la altura del respaldo. Si ha alcanzado la posición deseada, suelte el estribo para que esta posición engatille.

Atención:
Se puede ajustar el respaldo delantero hasta media posición de tumbado, y el respaldo trasero hasta la posición completa de tumbado.

9. Ajustar el apoyapies

Para ajustar el apoyapies hacia arriba, enganche el estribo debajo del apoyapies en el soporte.
Para ajustar el apoyapies hacia abajo, suelte el estribo.

10. Bloquear y soltar las ruedas giratorias

a. Para bloquear las ruedas empuje la palanca hacia arriba.

b. Para la posición de giro empuje la palanca hacia abajo.

11. Plegar el cochecito biplaza

a. Ponga las ruedas delanteras en la posición que se indica en la imagen.

b. Atención: Cuando vuelva a utilizar el cochecito se deberá volver a desbloquear las ruedas sin falta.
Si se dejan las ruedas en esta posición, a la larga se dañan las ruedas.

c. Ponga el respaldo en la posición vertical y abata el apoyapies completamente hacia abajo.
Suelte el bloque con su pie y empuje la empuñadura ligeramente hacia delante.

d. Ahora, pulse el seguro secundario y empuje el manillar del cochecito hacia delante.

c. Ahora se puede plegar el cochecito sin problemas y bloquearlo con el seguro de transporte.

Observación: Para abrir el cochecito proceda como se indica en el punto 1 "Abrir el cochecito".

Advertencia: Antes de su uso asegúrese de que todos los enganches estén bien cerrados.

- **Poussette jumelle**
- **Dossier réglable en hauteur jusqu'en position allongée**
- **Capote avec fenêtre de vue magnétique**
- **Repose-jambes réglable en hauteur**
- **Roues avant orientables et fixables**
- **Grand panier de course**
- **Essais réalisés selon EN 1888 : 2012**
- **Poids : 17,6 kg**

Consignes d'entretien et d'utilisation

- Les matériaux employés pour la fabrication de nos produits satisfont aux exigences des normes AZO, EN71-2 et EN71-3 ainsi qu'à l'exigence de stabilité à la lumière des revêtements. Nous conseillons malgré tout de ne pas exposer le modèle au soleil de façon intensive durant une période prolongée. L'abrasion, la déteinte des couleurs et la décoloration en cas de rayonnement solaire important ne peuvent justifier de réclamation. La housse en tissu de cet article est lavable. Vous pouvez laver les housses soit à la main soit en machine à froid (lessive pour linge fin).
- Nos modèles ne peuvent être protégés fiablement contre la pluie qu'avec la capote pour pluie ABC Design qui est disponible dans le commerce.
- Tous les châssis de nos modèles sont testés selon les normes EN 1888 : 2012 et satisfont aux exigences de ces dernières. Les éléments mobiles doivent être huilés de temps à autre et les rivets remplacés si nécessaire afin de maintenir durablement la sécurité de votre modèle.
  ATTENTION : Veuillez employer uniquement de l'huile silicone ou un spray silicone pour huiler ces éléments.
- Une maintenance et un entretien réguliers contribuent considérablement à la sécurité et au maintien de la valeur de votre produit. Les influences atmosphériques, telles qu'atmosphère salée, sel de déneigement ou encore pluie acide, ainsi qu'une mauvaise mise à l'abri, développent la corrosion.
- Nous recommandons un entretien régulier de toutes les pièces peintes. En cas d'encrassements particulièrement importants, nettoyer la surface peinte immédiatement.
- Contrôler de temps à temps les pièces de fermeture et autres pour s'assurer qu'elles ne sont pas desserrées et les resserrer si bien besoin est.

Consignes de sécurité

Veuillez lire cette notice attentivement avant l'utilisation et conservez-la. La non-lecture de cette consigne peut porter atteinte à la sécurité de votre enfant.

ATTENTION :

- Cette poussette convient aux enfants à partir d'un âge de 6 mois (avec le landau dès la naissance) et jusqu'à un poids maximum de 15 kg.
- Le siège avant ne convient pas aux enfants de moins de 6 mois.
- Le filet à provisions peut être chargé d'un poids jusqu'à 5 kg.
- Cette poussette est admise pour deux enfants au maximum.
- Employez uniquement les pièces d'accessoires autorisées de votre fabricant.
- Pour monter ou descendre les marches et escaliers ou lorsque votre landau doit être soulevé ou porté, vous devez toujours sortir l'enfant du landau.
- En cas d'utilisation d'une nacelle porte-bébé, veillez à ce que celle-ci soit fixée correctement au landau.
- Assurez-vous que le frein de stationnement est attiré, si vous mettez votre enfant dans la poussette ou si vous enlevez votre enfant.
- Cette poussette convient aux enfants à partir d'un âge de 6 mois (avec la nacelle : dès la naissance) jusqu'à 3 ans et jusqu'à un poids maximum de 15 kg.

AVERTISSEMENT :

- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
- Utilisez une ceinture de sécurité dès que votre enfant s'assoit tout seul.
- Les charges fixées au guidon nuisent à la stabilité du landau.
- S'assurer avant l'utilisation que la nacelle ou le siège soit bien enclenché.
- Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou du roller.
- Veuillez ne procéder à aucune modification susceptible de nuire à la sécurité.
- Tenez ce produit à l'écart du feu et d'autres sources de chaleur.
- Assurez-vous que votre enfant est hors de portée, si vous ouvrez et repliez la poussette, pour éviter les blessures.
- Ne laissez pas jouer votre enfant avec la poussette.
- Utilisez toujours l'ensemble de retenue.

Consignes en cas de réclamation

- Les traces d'utilisation naturelles (usure) et les endommagements résultant d'une sollicitation abusive ne peuvent faire l'objet de réclamation.
- Les endommagements résultant d'un usage non conforme ne peuvent faire l'objet de réclamation.
- Les endommagements résultant d'une mise en service ou d'un montage défectueux ne peuvent faire l'objet de réclamation.
- Les endommagements résultant d'un usage non conforme ne peuvent faire l'objet de réclamation.
- Les points de rouille dus à un manque éventuel de maintenance ou à une manipulation non conforme ne sont pas considérés comme des défauts.
- Les rayures sont des traces d'usure normale et ne sont pas considérées comme des défauts.
- Les éléments textiles qui ont pris l'humidité et n'ont pas été séchés ensuite peuvent moisir ; ceci ne peut pas être considéré comme défaut de production.
- Une décoloration éventuelle due aux rayons du soleil, à l'effet de la sueur, aux produits d'entretien, à l'abrasion ou à un lavage trop fréquent ne peut pas être exclue et n'est donc pas considérée comme défaut.
- Les roues usées sont des phénomènes d'usure naturelle et ne justifient aucun droit de réclamation.

1. Ouverture de la poussette

a. Comprimez légèrement la poussette, puis poussez la protection de transport vers le haut.

b. Tirez le guidon vers vous jusqu'à ce que le mécanisme de pliage s'enclenche des deux côtés.

2. Montage des blocs de roues avant

a. Enfoncez le bloc de roues sur la tige jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

b. Pour retirer le bloc de roues, appuyez sur le bouton situé sous l'articulation du bloc de roues et retirez le bloc de roues de la tige.

3. Montage de l'essieu arrière et des roues arrière

a. Enfoncez l'essieu arrière sur le châssis.
Attention : Les leviers de frein doivent être en arrière.

b. Enfoncez ensuite les roues arrière sur l'essieu.
Fixez les roues avec les agrafes (1), placez les capuchons de protection (2) par-dessus et enfoncez les enjoliveurs (3) dans la jante.

4. Actionnement du frein

Baissez la barre pour serrez le frein et levez-la pour le desserrer.

5. Démontage de la barre de protection

Déverrouillez la barre de protection en appuyant sur le bouton des deux côtés, puis retirez la barre par le haut.

6. Fermeture du harnais

Pour fermer le harnais, glissez les deux pièces en plastique (1) l'une dans l'autre jusqu'à ce qu'elles s'encliquettent.
Réglez le harnais de sorte qu'il maintienne l'enfant dans la position prévue.

7. Ouverture du harnais

Pour ouvrir le harnais, appuyez sur le bouton (1) de manière légèrement décalée à gauche et à droite.

AVVERTENZA: Utilizzare sempre la cintura centrale insieme alla cintura subaddominale.

8. Réglage des dossiers avant et arrière

Pour régler le dossier, tirez l'anse située au dos du dossier vers le haut et réglez la hauteur du dossier. Lorsque vous avez atteint la position souhaitée, lâchez l'anse pour que la position s'enclenche.

Attention :
Le dossier avant est réglable jusqu'en position demi-allongée et le dossier arrière jusqu'en position allongée.

9. Réglage du repose-pieds

Pour lever le repose-pieds, fixez l'étrier dans le crochet prévu sous le repose-pieds.
Pour baisser le repose-pieds, décrochez l'étrier.

10. Blocage et déblocage des roues pivotantes

a. Levez le levier pour bloquer les roues.

b. Baissez le levier pour la position orientable.

11. Pliage de la poussette jumelle

a. Placez les roues avant dans la position illustrée.

Attention : Avant de réutiliser la poussette, débloquez les roues.
Si vous laissez les roues dans cette position, elles s'abîmeront.

b. Réglez le dossier en position verticale et rabattez le repose-pieds complètement vers le bas.
Ouvrez le verrouillage avec le pied et poussez la poignée légèrement en avant.

c. Appuyez ensuite sur le verrouillage secondaire et poussez le guidon de la poussette en avant.

d. Vous pouvez alors plier la poussette sans problème et verrouiller la protection de transport.

Remarque : Pour déplier la poussette, procédez comme au point 1 « Ouverture de la poussette ».

Mise en garde : Assurez-vous avant l'utilisation que tous les verrouillages sont fermés.

- **Passeggino gemellare**
- **Schienale reclinabile, completamente abbassabile sul lato posteriore**
- **Cappottina con finestrella a chiusura magnetica**
- **Poggiagambe regolabile in altezza**
- **Ruote anteriori piroettanti e bloccabili**
- **Grande cesta della spesa**
- **Omologazione a norma EN 1888 : 2012**
- **Peso: 17,6 kg**

Istruzioni d'uso e manutenzione

- I materiali utilizzati per la realizzazione dei nostri prodotti sono conformi ai requisiti AZO, EN71-2 e EN71-3 nonché ai requisiti di resistenza alla luce per i capi d'abbigliamento. Vi consigliamo comunque di non esporre il prodotto ai raggi solari per tempi prolungati. Scolorimenti, alterazioni di colore e sbiadimenti causati da forte irraggiamento solare non costituiscono giustificato motivo di reclamo. Il rivestimento in tessuto di questo articolo è lavabile. Potete lavare la fodera a mano o in lavatrice con il programma di lavaggio a freddo (detersivo per delicati).
- Una protezione sicura contro la pioggia è garantita per i nostri modelli soltanto mediante specifica capottina antipioggia ABC Design reperibile in commercio.
- Tutte le intelaiature dei nostri modelli sono testate e omologate a norma EN1888 : 2012. Per garantire una lunga durata del vostro passeggino, è necessario oliare e all'occorrenza ribattere di tanto in tanto gli elementi mobili.
  ATTENZIONE: Per oliare, utilizzare esclusivamente olio o spray siliconico.
- Una regolare pulizia e manutenzione del vostro passeggino contribuiscono in modo rilevante a garantirne la sicurezza e a mantenerlo in buono stato. Gli agenti atmosferici, come il contenuto salino dell'aria, il sale sparso in inverno sulle strade, le piogge acide e la sistemazione in un luogo non adatto, favoriscono la corrosione.
- Suggeriamo di pulire regolarmente tutte le parti verniciate. Nei casi più gravi, pulire le superfici verniciate subito dopo che si sono sporcate.
- Di tanto in tanto verificare che non vi siano parti o chiusure allentate, se necessario provvedere a stringerle.

Avvertenze per la sicurezza

Leggete attentamente le seguenti istruzioni prima dell'uso e conservatele per future consultazioni.
L'inosservanza di queste istruzioni può compromettere la sicurezza del vostro bambino.

ATTENZIONE:

- Questo modello è idoneo per bambini a partire dall'età di 6 mesi (con navicella/port-enfant a partire dalla nascita) e con peso massimo di 15 kg.
- Il seggiolino anteriore non è adatto per bambini sotto i 6 mesi.
- La rete porta-spesa può essere caricata con un peso massimo di 5 kg.
- Questo passeggino deve essere utilizzato con al massimo 2 bambini.
- Utilizzate esclusivamente accessori omologati dal produttore.
- Nel salire o scendere gradini o scale o se occorre sollevare o portare a mano il passeggino, è necessario togliere il bambino dal passeggino.
- In caso di utilizzo della borsa portaoggetti, assicuratevi che sia correttamente fissata al passeggino.
- Il dispositivo di stazionamento (freno) deve essere inserito durante il posizionamento e la rimozione del bambino
- Questo modello è idoneo per bambini a partire dall'età di 6 mesi (con navicella/porte-enfant a partire dalla nascita) fino ai 3 anni e con peso massimo di 15 kg.

AVVERTENZE:

- Non lasciate il vostro bambino incustodito.
- Utilizzate la cintura di sicurezza non appena il vostro bambino è in grado di stare seduto da solo.
- I carichi fissati sul cursore compromettono la stabilità del passeggino.
- Prima dell'uso è necessario verificare che l'alzata o l'unità seggiolino sia correttamente inseriti e agganciati.
- Questo prodotto non è adatto per praticare jogging o pattinaggio.
- Non apportate modifiche che possano compromettere la sicurezza.
- Tenete questo prodotto lontano da fiamme o da altre fonti di calore.
- Per evitare lesioni assicuratevi che il vostro bambino sia tenuto a debita distanza quando aprite e/o chiudete questo prodotto
- Non permettete al vostro bambino di giocare con questo prodotto
- Usate sempre le cinture di sicurezza e/o tutti I sistemi in dotazione per evitare che il bambino fuoriesca dall'apparato.

Informazioni in caso di reclamo

- Naturali segni di usura e danni da eccessiva sollecitazione non costituiscono giustificato motivo di reclamo.
- I danni causati da un uso improprio del prodotto non costituiscono giustificato motivo di reclamo.
- I danni causati da un montaggio o da un primo utilizzo inappropriato del prodotto non costituiscono giustificato motivo di reclamo.
- I danni causati da modifiche improprie al prodotto non costituiscono giustificato motivo di reclamo.
- I punti di ruggine che possono comparire per mancanza di manutenzione o per uso improprio del prodotto, non costituiscono un difetto.
- Eventuali graffi rappresentano normali segni di usura e non costituiscono un difetto.
- Le parti di tessuto bagnate e non opportunamente asciugate, possono essere attaccate da muffe, che non costituiscono un difetto intrinseco del prodotto.
- In seguito all'esposizione ai raggi solari, all'azione del sudore, all'uso di detergenti, all'usura o ai lavaggi troppo frequenti non si possono escludere scolorimenti, che pertanto non costituiscono un difetto.
- Il consumo delle ruote è un normale segno di usura e pertanto non costituisce motivo di reclamo.

1. Apertura del passeggino

a. Premere leggermente il passeggino su entrambi i lati e in seguito tirare verso l'alto la protezione per il trasporto.

b. Ora, tirare il maniglione verso la posizione di guida della carrozzina, fino a quando il meccanismo di apertura e di chiusura non scatta in posizione su entrambi i lati.

2. Montaggio dei blocchi delle ruote anteriori

a.Spingere il blocco della ruota sull'asse fino a quando non scatta in posizione.

b. Per estrarre il blocco della ruota, premere il pulsante che si trova sotto il giunto del blocco della ruota stessa ed estrarre il blocco della ruota dall'asse.

3. Montaggio dell'asse posteriore e delle ruote posteriori

a.Inserire l'asse posteriore sul telaio.
Attenzione: la leva del freno deve essere orientata verso la posizione posteriore.

b. In seguito, mettere le ruote posteriori sull'asse.
Fissare le ruote con gli anelli di arresto (1), premere sopra i tappi di sicurezza (2) e inserire i coperchi di sicurezza (3) nei cerchioni.

4. Usare i freni

Per bloccare i freni, premere la sbarra verso il basso e, per sbloccarli, premere la sbarra verso l'alto.

5. Rimuovere la protezione anteriore anticaduta

Per sbloccare la protezione anteriore anticaduta, premere il pulsante su entrambi i lati e sollevarla verso l'alto.

6. Agganciare la cintura

Per chiudere la cintura di sicurezza, è necessario premere i due agganci in plastica l'uno nell'altro fino allo scatto.
Regolare il dispositivo della cintura in modo tale che il bambino possa essere mantenuto nella posizione prevista.

7. Sganciare la cintura

Per sganciare la cintura, premere il pulsante (1) leggermente spostato verso sinistra e destra.

AVVERTENZA: Utilizzare sempre la cintura centrale insieme alla cintura subaddominale.

8. Regolare lo schienale anteriore e posteriore

Per la regolazione dello schienale, tirare verso l'alto la staffa su retro dello schienale e regolare l'altezza. Al raggiungimento della posizione desiderata, rilasciare la staffa per bloccare lo schienale in posizione.

Attenzione:
è possibile regolare lo schienale anteriore nella posizione di sdraietta solo a metà, diversamente è possibile spostare completamente lo schienale posteriore in questa posizione.

9. Regolare i poggiapiedi

Per regolare i poggiapiedi verso l'alto, agganciare la staffa nell'attacco sotto i poggiapiedi.
Per regolare i poggiapiedi verso il basso togliere la staffa.

10. Blocco e sblocco delle ruote piroettanti

a. Per bloccare le ruote, premere la levetta verso l'alto.

b. Per abilitare il movimento piroettante, premere la levetta verso il basso.

11. Chiudere il passeggino gemellare

a. Portare le ruote anteriori nella posizione illustrata nell'immagine.

Attenzione: quando si utilizza di nuovo il passeggino, le ruote devono essere assolutamente rilasciate. Tenere le ruote in questa posizione, comporta nel tempo il loro danneggiamento.

b. Portare gli schienali nella posizione eretta e ribaltare i poggiapiedi del tutto verso il basso.
Con il piede, rilasciare il dispositivo di bloccaggio e premere il maniglione leggermente in avanti.

c. Ora, premere la doppia sicura e spingere in avanti il maniglione del passeggino.

d. Ora, è possibile ripiegare il passeggino e bloccarlo con la protezione per il trasporto.

Nota: Per aprire il passeggino, procedere come nel punto 1 "Apertura del passeggino".

Avvertenza: prima dell'utilizzo, assicurarsi che tutti gli agganci siano correttamente bloccati.

- **Duokinderwagen**
- **Rugleuningen in de hoogte verstelbaar (achteraan tot in ligstand)**
- **Dak met magnetisch kijkvenster**
- **Beensteun in hoogte verstelbaar**
- **Voorwielen zwenk- en vastzetbaar**
- **Grote boodschappenmand**
- **Gekeurd volgens EN 1888:2012**
- **Gewicht: 17,6 kg**

Onderhouds- en gebruiksinstructies

- De materialen die voor de vervaardiging van onze producten worden gebruikt, voldoen aan de AZO-voorschriften, EN 71-2 en EN 71-3, en aan de eisen voor lichtechtheid van bekleding. Toch raden wij u aan om het model niet gedurende lange tijd aan intensief zonlicht bloot te stellen. Slijtage of het uitlopen en verbleken van kleuren ten gevolge van sterk zonlicht zijn geen geldige reden tot reclamatie. De stoffen overtrek van dit artikel is wasbaar. U kunt de overtrek zowel met de hand als in de machine op lage temperatuur wassen (wasmiddel voor fijne was).
- Absolute regenbescherming bieden onze modellen slechts in combinatie met de in de handel verkrijgbare regenkappen van ABC Design.
- Alle onderstellen van onze modellen zijn getest volgens EN 1888:2012 en goed bevonden. Om de veiligheid van het model blijvend te garanderen, dienen de beweeglijke onderdelen af en toe te worden geolied en indien nodig opnieuw te worden vastgeklonken.
  LET OP! Gebruik voor het oliën uitsluitend siliconenolie of siliconenspray.
- Een goed en regelmatig onderhoud is bijzonder belangrijk voor de veiligheid en het waardebehoud van uw product. Milieu-invloeden zoals het zoutgehalte in de lucht, strooizout of zure regen, alsmede een verkeerde opberging kunnen tot corrosie leiden.
- Wij adviseren een regelmatig onderhoud van alle gelakte onderdelen. In ernstige gevallen dienen de lakoppervlakken direct na de verontreiniging te worden schoongemaakt.
- Controleer losse en slijtageonderdelen regelmatig en draai ze indien nodig weer vast aan.

Veiligheidsinstructies

Lees deze instructies aandachtig door vóór het gebruik en bewaar de handleiding zorgvuldig. Als u de instructies niet in acht neemt, kan de veiligheid van uw kind in het gedrang komen.

LET OP!

- Deze wagen is geschikt voor kinderen vanaf 6 maanden (met draagtas/reiswieg vanaf de geboorte) en met een gewicht van maximaal 15 kg.
- Het voorste zitje is niet geschikt voor kinderen onder de 6 maanden.
- Het boodschappennet kan tot een gewicht van 5 kg worden geladen.
- Deze wagen is goedgekeurd voor maximaal 2 kinderen.
- Gebruik uitsluitend goedgekeurde accessoires van de fabrikant.
- Bij het nemen van treden of trappen, of wanneer uw kinderwagen wordt opgetild of gedragen, moet u uw kind altijd uit de wagen nemen.
- Bij gebruik van een draagtas dient u zich ervan te verzekeren dat deze correct aan de wagen bevestigd is.
- Gebruik de parkeerrem bij het in en uitnemen van het kind.
- Deze wagen is geschikt voor kinderen vanaf 6 maanden (met draagtas/reiswieg vanaf de geboorte) tot 3 jaar en met een gewicht van maximaal 15 kg.

WAARSCHUWING!

- Laat uw kind nooit zonder toezicht.
- Gebruik een veiligheidsriem, zodra uw kind zelfstandig kan zitten.
- Aan de duwstang bevestigde lasten verminderen de stabiliteit van de wagen.
- Voor elk gebruik dient te worden gecontroleerd of de opbouw van de kinderwagen of de ziteenheid correct is vastgeklikt.
- Dit artikel is niet geschikt om te joggen of skaten.
- Breng geen veranderingen aan die de veiligheid in gevaar kunnen brengen.
- Hou dit product verwijderd van vuur en andere hittebronnen.
- Houdt uw kind op afstand tijdens het in- of uitklappen van deze wagen om letsel te voorkomen.
- Laat uw kind niet met deze wagen spelen.
- Gebruik altijd het beveiligingssysteem.

Instructies met betrekking tot reclamaties

- Natuurlijke slijtageverschijnselen en schade door overmatige belasting vormen geen redenen tot reclamatie.
- Schade die door een onvakkundig gebruik is ontstaan, is geen reden tot reclamatie.
- Schade die door een verkeerde montage of ingebruikname is ontstaan, is geen reden tot reclamatie.
- Schade die door onvakkundige veranderingen aan het product is ontstaan, is geen reden tot reclamatie.
- Roestvlekken, die door een onvoldoende onderhoud of onvakkundige behandeling kunnen ontstaan, vormen geen gebreken.
- Krassen zijn normale slijtageverschijnselen en geen productgebreken.
- Vochtig geworden textiel dat niet wordt gedroogd, kan beschimmelen. Dit is geen productgebrek.
- Onder invloed van zonlicht, zweet, reinigingsmiddelen, slijtage of veelvuldig wassen kan de stof verbleken. Dit is onvermijdelijk en vormt geen gebrek.
- Versleten banden zijn een normaal verschijnsel en vormen geen reden tot reclamatie.

1. Openen van de wagen

a. Druk de wagen voorzichtig samen en trek vervolgens de transportvergrendeling naar boven.

b. Trek nu de duwstang naar u toe, tot het klapmechanisme aan beide zijden vastklikt.

2. Montage van de voorwielblokken

a. Schuif het wielblok op de as, tot het vastklikt.

b. Om het wielblok te verwijderen, drukt u de knop onder aan het wielblokscharnier in en trekt u het wielblok van de as.

3. Montage van de achteras en achterwielen

a. Steek de achteras op het onderstel.
Let op! De remhendel moet naar achteren gericht zijn.

b. Zet vervolgens de achterwielen op de as.
Bevestig de wielen met de veerringen (1). Duw de beschermkappen (2) erop en plaats de wieldoppen (3) in de velgen.

4. Bediening van de rem

Druk de stang naar beneden om de rem vast te zetten en naar boven om de rem los te zetten.

5. Verwijderen van de beschermbeugel

Druk aan beide zijden de knop in, om de beschermbeugel te ontgrendelen, en trek de beugel vervolgens naar boven af.

6. Sluiten van de gordel

Om de gordel te sluiten, schuift u de beide plastic onderdelen (1) in elkaar, tot ze vastklikken.
Stel de gordel met behulp van het verstelsysteem zo in, dat uw kind in de gewenste positie wordt gehouden.

7. Openen van de gordel

Om de gordel te openen, drukt u de knop (1) links en rechts voorzichtig in.

LET OP! Gebruik de kruisgordel altijd in combinatie met de heupgordel.

8. Verstellen van de voorste en achterste rugleuning

Om de rugleuning te verstellen, trekt u de beugel aan de achterzijde naar boven en stelt u de rugleuning op de gewenste hoogte in. Als u de gewenste positie hebt bereikt, laat u de beugel weer los, om de rugleuning in deze positie te vergrendelen.

Let op!
De voorste rugleuning kan tot in halve, de achterste tot in volledige ligstand worden versteld.

9. Verstellen van de voetsteunen

Om de voetsteunen naar boven te verstellen, haakt u de beugel onder de voetsteunen in de houder vast.
Om de voetsteunen naar beneden te verstellen, maakt u de beugel los.

10. Vast- en loszetten van de zwenkwielen

a. Druk de hendel naar boven om de wielen vast te zetten.

b. Druk de hendel naar beneden om de wielen in de zwenkstand te zetten.

11. Inklappen van de duokinderwagen

a. Zet de voorwielen in de afgebeelde positie.

Let op! Als u de wagen weer in gebruik neemt, moet u eerst de wielen weer loszetten!
Als u de wielen in deze positie laat staan, worden deze op termijn beschadigd.

b..Zet de rugleuningen overeind en klap de voetsteunen helemaal naar beneden.
Maak de vergrendeling met uw voet los en duw het handvat iets naar voren.

c. Druk nu de tweede vergrendeling in en duw de duwstang van de wagen naar voren.

d. Nu kunt u de wagen probleemloos ineenvouwen en met de transportvergrendeling vergrendelen.

Opmerking: Om de wagen open te klappen, gaat u te werk zoals beschreven in punt 1 ‘Openen van de wagen’.

Let op! Verzeker u er voor het gebruik van dat alle vergrendelingen gesloten zijn.

•Wózek dla rodzeństwa
•Regulacja wysokości oparcia na plecy (do tyłu aż do pozycji leżącej)
•Budka z okienkiem zapinanym na magnes
•Regulacja wysokości podnóżka
•Przednie kółka obrotowe z możliwością blokady
•Duży kosz na zakupy
•Testowany zgodnie z EN 1888 : 2012
•Ciężar: 17,6 kg

Wskazówki dotyczące konserwacji i użytkowania

- Materiały stosowane do produkcji naszych wyrobów odpowiadają wymogom dla producentów AZO, EN71-2 i EN71-3, oraz odporności na światło dla odzieży. Mimo to radzimy nie poddawać modelu przez dłuższy czas intensywnemu działaniu promieni słonecznych. Ścieranie, utrata barw i wyblaknięcie przy silnym nasłonecznieniu nie stanowią podstawy do reklamacji. Tekstylne pokrowce tego artykułu nadają się do prania. Mogą one być prane ręcznie lub na zimno w maszynie (łagodne środki piorące).
- Absolutną ochronę przed deszczem dla naszych modeli zapewnia tylko dostępna w handlu budka przeciwdeszczowa w ABC-Design.
- Wszystkie stelaże naszych modeli testowane są według EN1888 : 2012 i odpowiadają tym normom. W celu trwałego bezpieczeństwa posiadanego modelu części ruchome należy od czasu do czasu smarować a w razie potrzeby dodatkowo nitować.
  UWAGA: Do smarowania stosować tylko olej silikonowy lub spray silikonowy.
- Do bezpieczeństwa i zachowania wartości Twego produktu w dużej mierze przyczynia się regularna pielęgnacja i konserwacja. Wpływy środowiska, jak np. zawartość soli w powietrzu, sól do posypywania ulic, kwaśny deszcz oraz nieprawidłowe przechowywanie przyspieszają korozję.
- Radzimy regularną pielęgnację wszystkich elementów lakierowanych. W szczególnych przypadkach oczyścić lakierowaną powierzchnię natychmiast po zabrudzeniu.
- Sprawdzaj od czasu do czasu poluzowane części i elementy blokujące i gdy jest to konieczne - dokręć je.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem zapoznaj się uważnie z treścią niniejszych wskazówek i zachowaj je. Nieprzestrzeganie niniejszych wskazówek może zagrażać bezpieczeństwu Twojego dziecka.

UWAGA:

- Ten wózek przeznaczony jest dla dzieci od 6 miesiąca życia (z torbą/gondolą) o ciężarze maksymalnym do 15 kg.
- Przednie siedzenie nie nadaje się dla dzieci poniżej 6 miesięcy.
- Do siatki na zakupy może być wkładany maksymalny ciężar wynoszący 5 kg.
- Ten wozek pasuje tylko dla 2 dzieci.
- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów producenta.
- Przy wjeżdżaniu na stopnie, schody lub przy podnoszeniu lub noszeniu wózka, dziecko powinno być z niego zasadniczo wyjmowane.
- Upewnij się, czy torba której używasz jest prawidłowo umocowana na wózku.
- Hamulec powinien być włączony podczas wkładania oraz wyjmowania dziecka z wózka
- Ten wózek przeznaczony jest dla dzieci w wieku od 6 miesięcy (z torbą nosidłem /gondolą od urodzenia) do 3 lat i wadze maksymalnie 15 kg.

OSTRZEŻENIE:

- Nie pozostawiaj dziecka bez opieki.
- Gdy Twoje dziecko potrafi już siedzieć samodzielnie, zapinaj je pasem bezpieczeństwa.
- Ciężary umocowane na rączce mają negatywny wpływ na stabilność wózka.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy gondola lub siedzisko zostały prawidłowo zatrzaśnięte.
- Produkt ten nie nadaje się do joggingu lub jeżdżenia na łyżworolkach.
- Nie przeprowadzaj żadnych zmian mogących mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo.
- Nie stawiaj produktu w pobliżu ognia lub innych źródeł ciepła.
- Aby uniknąć obrażeń dziecka upewnij się, że dziecko znajduje się z dala podczas składania oraz rozkładania tego produktu.
- Nie pozwól dziecku bawić się tym produktem.
- Upewnij się czy gondola, siedzisko lub fotelik są prawidłowo zamontowane w wózku przed jego użyciem.

Wskazówki dotyczące reklamacji

- Naturalne oznaki zużycia (zużycia naturalnego) i szkody powstałe na skutek nadmiernego obciążenia nie stanowią podstawy do reklamacji.
- Szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania nie stanowią podstawy do reklamacji.
- Szkody powstałe wskutek nieprawidłowego montażu lub uruchomienia, nie stanowią podstawy do reklamacji.
- Szkody powstałe wskutek niewłaściwie przeprowadzonych zmian na produkcie, nie stanowią podstaw do reklamacji.
- Rdza mogąca wystąpić ze względu na brak konserwacji lub niewłaściwe obchodzenie się z produktem, nie stanowi wady.
- Zadrapania są oznakami normalnego zużycia i nie stanowią wady.
- Elementy tekstylne poddane działaniu wilgoci i nie wysuszone, mogą pleśnieć, co nie stanowi wady produkcyjnej.
- Poprzez wpływ promieni słonecznych, potu, środków czyszczących, ścieranie lub zbyt częste pranie nie można wykluczyć wyblaknięcia, które tym samym nie stanowi wady produktu.
- Starte koła są oznakami naturalnego zużycia i nie stanowią podstawy do reklamacji.

1. Otwieranie wózka

a. Ściśnij lekko wózek, a następnie pociągnij do góry zabezpieczenie transportowe.

b. Pociągnij rączkę wózka do siebie, aż mechanizm otwierający zatrzaśnie się obustronnie.

2. Montaż bloków kółek przednich

a. Wsuń blok kół na oś, aż do jego zatrzaśnięcia.

b. Aby zdjąć blok kółek, wciśnij przycisk znajdujący się u dołu przegubu bloku kół, a następnie ściągnij blok z osi.

3. Montaż tylnej osi i tylnych kółek

a. Nasadź tylną oś na ramę.
Uwaga: Dźwignie hamulców muszą być skierowane do tyłu.

b. Następnie załóż tylne kółka na oś.
Umocuj kółka przy pomocy pierścieni rozprężnych (1), wciśnij w nie kołpaki ochronne (2) i włóż kołpaki kółek (3) do felgi.

4. Obsługa hamulca

W celu unieruchomienia hamulca wciśnij drążek do dołu, a dla zwolnienia – do góry.

5. Zdejmowanie pałąka ochronnego

W celu odblokowania wciśnij przycisk po obu stronach pałąka i zdejmij pałąk ochronny w kierunku do góry.

6. Zapinanie pasa

W celu zapięcia pasa, połącz ze sobą oba plastikowe elementy (1) aż się zatrzasną.
Ustaw urządzenie regulujące długość pasa w taki sposób, aby dziecko znajdowało się w odpowiedniej pozycji.

7. Otwieranie paska

Aby otworzyć paskek, naciśnij przycisk (1) lekko w lewo i prawo.

UWAGA: Używaj pasa krokowego zawsze w połączeniu z pasem biodrowym.

8. Regulacja przedniego i tylnego oparcia na plecy

W celu regulacji oparcia, pociągnij pałąk znajdujący się z tyłu oparcia do góry i przestaw wysokość oparcia. Po uzyskaniu żądanej pozycji, puść pałąk, aby dana pozycja została zablokowana.

Uwaga:
Przednie oparcie przestawiać można do pozycji półleżącej, a tylne do całkowitej pozycji leżącej.

9. Regulacja podnóżka

W celu przestawienia podnóżka do góry, zaczep pałąk, znajdujący się pod podnóżkiem na mocowaniu. Aby przestawić podnóżek do dołu, poluzuj pałąk.

10. Blokada i odblokowywanie kółek obrotowych

a. W celu blokady kółek, pociągnij dźwignię do góry.

b. Dla uzyskania pozycji obrotowej, wciśnij dźwignię do dołu.

11. Składanie wózka dla rodzeństwa

a. Umieść przednie kółka w pozycji pokazanej na zdjęciu.

Uwaga: Przed ponownym użytkowaniem wózka, kółka muszą być znowu odblokowane.
W przypadku pozostawienia kółek w tej pozycji, ulegną one trwałemu uszkodzeniu.

b. Ustaw oparcia na plecy w prostej pozycji, a podnóżek otwórz całkowicie do dołu.
Zluzuj stopą blokadę i wciśnij uchwyt lekko do przodu.

c. Następnie wciśnij drugie zabezpieczenie i popchnij rączkę wózka do przodu.

d. Teraz możesz bez problemu złożyć wózek i zablokować go przy pomocy zabezpieczenia transportowego.

Uwaga: W celu otwierania postępuj jak w punkcie 1 „Otwieranie wózka".

Ostrzeżenie: Przed użytkowaniem upewnij się, czy wszystkie blokady są zamknięte.

•Kočárek pro sourozence
•Výškově přestavitelné opěradlo (vzadu až do lehátkové polohy)
•Bouda s magnetickým průhledítkem
•Výškově přestavitelná podnož
•Otočná a aretovatelná přední kola
•Velký nákupní koš
•Zkoušený dle EN 1888: 2012
•hmotnost: 17,6 kg

Upozornění k péči a použití
- K výrobě našich produktů použité materiály odpovídají požadavkům AZO, EN71-2 a EN71-3 jakož i stálobarevnosti oblečení na světle. Doporučujeme Vám však přesto nevystavovat model delšímu intenzivnímu oslunění. Otěr, rozmazání a vyblednutí barev pod vlivem silného oslunění neopravňují k žádnému nároku na reklamaci. Textilní potah tohoto artiklu je možné prát. Můžete prát potahy ručně nebo v pračce studeným programem (za použití jemného pracího prášku).
- Absolutní ochrany našich modelů proti dešti lze dosáhnout pouze použitím dešťového krytu ABC-Design, který je k dostání v obchodě.
- Všechny rámy našich modelů jsou zkoušeny podle EN1888 : 2012 a odpovídají této normě. Pohyblivé díly je nutné k udržení trvalé bezpečnosti Vašeho modelu příležitostně naolejovat nebo podle potřeby znovu snýtovat.
  POZOR: K olejování používat pouze silikonový olej nebo silikonový sprej.
- K bezpečnosti a povětrnostní odolnosti Vašeho produktu přispívá do velké míry pravidelná péče a údržba. Okolní vlivy jako např. obsah soli ve vzduchu, posypová sůl nebo kyselý déšť, jakož i neřádná úschova, napomáhají korozi.
- Doporučujeme pravidelnou péči všech lakovaných dílů. V závažných ojedinělých případech vyčistit lakovaný povrch hned po znečištění.
- Čas od času kontrolujte uvolněné díly a uzávěry a pokud nutné je utáhněte.

Bezpečnostní upozornění
Před použitím si tato upozornění pečlivě přečtěte a uschovejte si je. Nebudete-li brát na tato upozornění zřetel, může být ohrožena bezpečnost Vašeho dítěte.

ACHTUNG:
- Tento kočárek je určen pro děti od věku 6 měsíců (s nosnou taškou/vaničkou od narození) a tělesné váhy do maximálně 15 kg.
- Přední sedačka je nevhodná pro děti mladší než 6 měsíců.
- Nákupní síť lze naplnit až do zatížení 5 kg.
- Tento kočárek je povolen pro maximálně 2 děti.
- Používejte výhradně dovolené příslušenství od Vašeho výrobce.
- Před jízdou přes stupně nebo po schodištích, nebo v případě, že je nutné kočárek zvednout nebo přenést, dítě zásadně z kočárku vyjmout.
- Při používání odnosné tašky se přesvědčte, že je na kočárku řádně připevněna.
- Při vkládání a vyjímání dítěte vždy použijte brzdový systém.
- Este modelo é adequado para crianças acima de 6 meses (recém nascido deve utilizar moisés) até 3 anos ou com peso máximo 15 Kg.

VÝSTRAHA:
- Neponechávejte Vaše dítě bez dozoru.
- Jakmile je Vaše dítě schopno se samostatně posadit, používejte bezpečnostní pás.
- Na držadle připevněné zátěže narušují stabilitu kočárku.
- Před použitím musíte překontrolovat, zda je nástavec kočárku nebo sedačková jednotka řádně aretována.
- Tento výrobek není způsobilý pro jogging nebo bruslení.
- Neprovádějte žádné změny, které by byly pochybné pro bezpečnost.
- Nepřibližujte tento produkt k ohni nebo jiným tepelným zdrojům.
- K vyvarování se zranění Vašeho dítěte se ujistěte, že je během skládání a rozkládání kočárku mimo jeho dosah.
- Nenechávejte si Vaše dítě hrát s tímto kočárkem.
- Vždy používejte zádržný systém.

Upozornění pro případ reklamace

- Přirozené opotřebení a škody následkem nadměrné námahy neopravňují žádný nárok na reklamaci.
- Škody, ke kterým dojde následkem neodborného použití, neopravňují žádný nárok na reklamaci.
- Škody, ke kterým dojde následkem nesprávné montáže nebo uvedení do provozu, neopravňují žádný nárok na reklamaci.
- Škody, ke kterým dojde následkem neodborné změny produktu, neopravňují žádný nárok na reklamaci.
- Rezavá místa, která mohou vzniknout v důsledku zanedbání údržby nebo neodborné manipulace, nepředstavují vady.
- Škrábance jsou normální opotřebení a nepředstavují žádné vady.
- Zvlhlé a neosušené textilní části, mohou plesnivět a nepředstavují žádnou výrobně podmíněnou vadu.
- Vlivem oslunění, potu, čisticích prostředků, otěru nebo častým praním nelze vyloučit vyblednutí barev, které tudíž nepředstavuje žádnou vadu.
- Ojetá kola představují přirozené opotřebení a neopravňují žádný nárok na reklamaci.

1. Rozkládání kočárku

a. Kočárek lehce stiskněte dohromady a poté vytáhněte zajištění pro přepravu směrem nahoru.

b. Nyní přitáhněte vodítko směrem k Vám, až sklopný mechanismus na obou stranách zaskočí.

2. Montáž bloku předních kol

a. Nasuňte blok na osu až zaskočí.

b. K sejmutí bloku kol, otočte knoflík na držáku bloku kol doprava a stáhněte blok kol z držáku.

3. Montáž zadní osy a zadních kol

a. Nasaďte zadní osu na r§m kočárku.
Pozor: Brzdové páčky musí ukazovat dozadu.

b. Poté nasaďte zadní kola na osu.
Připevněte kola rozpěrnými pojistnými kroužky (1), na ně nasaďte krytky (2) a nasaďte víka kol (3) na ráfek.

4. Zacházení s brzdou

K zabrzdění stlačte tyč dolů a k odbrzdění nahoru.

5. Sejmutí hrazdičky

K odjištění stiskněte na obou stranách tlačítko a vytáhněte hrazdičku směrem nahoru.

6. Sepnutí pásu

K zavření bezpečnostního pásu sestrčte obě plastové části (1) dohromady, až zaskočí.
Nastavte mechanismus pro změnu pásu tak, aby bylo dítě přidržováno v zamýšlené poloze.

7. Rozepnutí pásu

K rozepnutí pásu stiskněte tlačítko (1) vlevo a vpravo lehce přesazeně.

VÝSTRAHA: Používejte pás v rozkroku vždy ve spojení s břišním pásem.

8. Změna polohy předního a zadního opěradla

Za účelem změny polohy opěradla vytáhněte třmen na zadní straně opěradla nahoru a změňte výšku opěradla. Když dosáhnete požadované polohy, třmen pusťte, aby opěradlo v této poloze zaskočilo.

Pozor:
Přední opěradlo je možné sklopit do lehátkové polohy na půl, zadní opěradlo úplně.

9. Změna polohy podnože

K přestavení podnože nahoru zavěste třmen pod podnoží do držáku.
K přestavení podnože dolů třmen uvolněte.

10. Aretace a uvolnění otočných kol

a. Za účelem aretace kol sklopte páčku nahoru.

b. K uvolnění otočného pohybu kol sklopte páčku dolů.

11. Skládání kočárku pro sourozence

a. Uveďte přední kola do zobrazené polohy.

Pozor: Když kočárek opět použijete, musíte kola bezpodmínečně uvolnit.
Necháte-li kola v této poloze, kola se trvale poškodí.

b. Uveďte opěradlo do vzpřímené polohy a sklopte podnož úplně dolů
Nohou uvolněte aretaci a s sklopte rukojeť lehce dopředu.

c. Nyní stiskněte druhotní aretaci a sklopte vodítko kočárku dopředu.

d. Nyní můžete kočárek pohodlně složit a zajistit pojistkou pro přepravu.

Poznámka: K rozložení postupujte podle bodu 1 "Rozložení kočárku".

Výstraha: Před použitím se přesvědčte, že jsou všechny aretace zavřené.

- **Коляска для двух детей**
- **Спинка регулируется по высоте (сзади до положения лежа)**
- **Верх со смотровым окошком на магните**
- **Опора для ног регулируется по высоте**
- **Передние колеса поворачиваются и фиксируются**
- **Большая корзина для покупок**
- **Проверено по EN 1888: 2012**
- **Вес: 17,6 кг**

Указания по уходу и использованию

- Использованные для изготовления нашей продукции материалы соответствуют требованию AZO, EN71-2 и EN71-3, а также светоустойчивости для одежды. Но мы все равно рекомендуем не подвергать это изделие интенсивному воздействию солнечных лучей в течение продолжительного времени. Износ, заполаскивание и выцветание красок от сильного солнечного воздействия не являются основанием для рекламации. Чехол этого изделия можно стирать. Чехлы можно стирать руками или в стиральной машине при минимальной температуре (стиральный порошок для цветного белья).
- Абсолютная защита от дождя для наших изделий обеспечивается только складным тентом ABC-Design, который можно приобрести в магазинах.
- Все рамы наших изделий проверены по EN1888 : 2012 и соответствуют им. Подвижные части для обеспечения безопасности модели следует время от времени смазывать маслом или при необходимости дополнительно заклепывать.
  ВНИМАНИЕ: Для смазывания используйте силиконовое масло или силиконовый спрей.
- Регулярный уход и техническое обслуживание изделия способствуют его надежности и безопасности, а также в значительной степени сохраняют его ценность. Влияние окружающей среды, например, высокое содержание соли в воздухе, соль для посыпки улиц или кислотный дождь, а также неправильное размещение способствуют коррозии.
- Мы рекомендуем регулярный уход за всеми лакированными деталями. В случае сильного загрязнения немедленно очистить лакированную поверхность.
- Время от времени проверяйте детали, которые могут отойти и изнашивающиеся детали и подтягивайте их при необходимости.

Указания по безопасности

Прочитайте эти указания внимательно перед использованием изделия и не выбрасывайте их. Если не следовать этим указаниям, безопасность вашего ребенка может оказаться под угрозой.

ВНИМАНИЕ:

- Эта коляска предназначена для детей с возраста в 6 месяцев (с сумкой для переноски/ванной для переноски с рождения) и весом не больше 15 кг.
- Переднее сиденье не подходит для детей до возраста в 6 месяцев.
- В сетку для покупок можно загружать вес до 5 кг.
- Эта коляска предназначена максимум для 2 детей.
- Используйте исключительно сертифицированные принадлежности изготовителя.
- При движении по ступенькам или лестницам или если коляска поднимается и переносится ребенок в коляске оставаться не должен.
- При использовании сумки доля переноски, убедитесь в том, что она правильно закреплена на коляске.
- Всегда применяйте тормоз при посадке и высадке ребенка из коляски.
- Эта коляска предназначена для детей в возрасте от 6 месяцев (с сумкой для переноски/ванночкой для переноски с рождения) до 3 лет и с весом до макс. 15 кг.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не оставляйте ребенка без присмотра.
- Как только ребенок сможет самостоятельно сидеть, используйте ремень безопасности.
- Закрепленные на ручках грузы отрицательно влияют на устойчивость коляски.
- Перед использованием проверить, чтобы сидение было правильно защелкнуто.
- Это изделие не подходит для бега трусцой или езды на скейте.
- Не предпринимайте никаких изменений на изделии, которые ставят под вопрос его надежность и безопасность.
- Держите это изделие на расстоянии от огня или других источников нагрева.
- Во избежание травм не подпускайте ребенка близко во время складывания (раскладывания) изделия.
- Не разрешайте ребенку играть с изделием.
- Всегда используйте ремень безопасности.

Указания на случай рекламации

- Естественные явления изнашивания (износ) и поломки из-за чрезмерных нагрузок не являются причиной для рекламации.
- Поломки вследствие неправильного использования не являются причиной для рекламации.
- Поломки вследствие неправильного монтажа или приведения в действие не являются причиной для рекламации.
- Поломки вследствие неправильного изменения изделия не являются причиной для рекламации.
- Ржавчина, которая может возникнуть вследствие недостаточного ухода или неправильного использования, дефектом не является.
- Царапины являются нормальными проявлениями износа и не являются дефектом.
- Влажные части из ткани, которые не были высушены, могут плесневеть, что не является связанным с производством дефектом.
- Вследствие воздействия солнечного света, пота, чистящих средств, истирания или слишком частой стирки нельзя исключать выцветание, таким образом оно не является дефектом.
- Износ колес является нормальным проявлением износа и не является поводом для рекламации.

1. Открывание коляски

a. Слегка сожмите коляску и потяните транспортный блокиратор вверх.

b. Теперь потяните ручку к себе так, чтобы механизм складывания защелкнулся с обеих сторон.

2. Монтаж блоков передних колес

a. Надвиньте блок колеса на ось до щелчка.

b. Чтобы снять блок колеса, нажмите кнопку внизу на шарнире блока колеса и снимите блок с оси.

3. Монтаж задней оси и задних колес

a. Надвиньте заднюю ось на раму.
Внимание: Тормозные рычаги должны указывать назад.

b. Затем насадите задние колеса на ось.
Закрепите задние колеса шайбами (1), наденьте на них защитные колпачки (2) и установите на колеса колпаки (3).

4. Обращение с тормозом

Для фиксации тормоза нажмите штангу вниз, а для отпускания – потяните ее вверх.

5. Снимание защитной скобы

Для разблокирования нажмите кнопку с обеих сторон и потяните защитную скобу вверх.

6. Застегивание ремня

Чтобы застегнуть ремень, нужно вставить друг в друга обе пластиковые детали (1) до щелчка.
Настройте ремень таким образом, чтобы ребенок удерживался в предусмотренном положении.

7. Открывание ремня

Чтобы открыть ремень, легонько нажмите кнопку (1) со смещением влево и вправо.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используйте этот ремень только вместе с поясным ремнем.

8. Регулирование передней и задней спинки

Чтобы переустановить спинку, потяните скобу на задней стороне спинки вверх и переустановите спинку по высоте. После достижения нужного положения отпустите скобу, чтобы спинка зафиксировалась.

Внимание:
Передняя спинка может переустанавливаться до половины положения лежа, а задняя спинка до полного положения лежа.

9. Регулирование опоры для ног

Для переустановки опоры для ног вверх зацепите скобу под опорой за крепление.
Для переустановки опоры вниз отцепите скобу.

10. Блокирование и разблокирование поворотных колес

a. Для фиксации колес переведите рычаг вверх.

b. Чтобы колесо могло поворачиваться, переведите рычаг вниз.

11. Складывание коляски

a. Переведите передние колеса в показанное на рисунке положение.

Внимание: Перед тем как снова использовать коляску, колеса нужно обязательно разблокировать. Если оставить колеса в этом положении, они сломаются.

b. Переведите спинки в вертикальное положение и отведите опору для ног до упора вниз. Разблокируйте блокировку ногой и слегка нажмите ручку по направлению вперед.

c. Теперь нажмите второй блокиратор и передвиньте ручку коляски вперед.

d. Теперь коляску можно без проблем сложить и заблокировать транспортным блокиратором.

Примечание: Для раскладывания действуйте по пункту 1 «Раскладывание коляски».

Предупреждение: Перед использованием убедитесь в том, что все блокировки закрыты.

•Iker-gyermekkocsi
•A háttámla beállítható (hátul a fekvő helyzetig)
•Fedél mágneses figyelőablakkal
•A lábtartó magassága beállítható
•Az elülső kerekek elforgathatóak és rögzíthetőek
•Nagy bevásárlókosár
•Az EN 1888 : 2012 szerint bevizsgálva
•Súly: 17,6 kg

Ápolási és használati tájékoztatás
- A termékeink gyártásához használt anyagok megfelelnek az EN 71-2 és EN 71-3 AZO-követelménynek, valamint a ruházatra vonatkozó színhelyességnek. Ennek ellenére azt javasoljuk, hogy a modellt ne tegyék ki hosszabb időre napnak. A színek kopása, kivérzése és fakulása erős napbesugárzás esetén nem alapozza meg a reklamációs igényt. A jelen árucikk textilhuzata mosható. A huzatot kézzel vagy géppel, hideg vízzel (finom mosószer) moshatja.
- Modelljeinkhez az abszolút esővédelmet csak a kereskedelemben kapható, ABC-formatervezésű esőfedéssel lehet elérni.
- Modelljeink minden tartószerkezetét az EN 1888 : 2012 szerint tesztelték, és azok megfelelnek ennek a szabványnak. A mozgó részeket a modell tartós megtartása érdekében alkalmanként olajozni kell, valamint igény szerint el kell végezni az utánszegecselést.
  FIGYELEM: Az olajozáshoz kérjük, csak szilikonolajat vagy szilikonsprayt használjanak.
- A termék biztonságához és értékmegőrzéséhez nagymértékben hozzájárul a rendszeres ápolás és karbantartás. Az olyan környezeti befolyások, mint sótartalom a levegőben, útsó vagy savas eső, valamint a hibás elhelyezés növeli a korróziót.
- Javasoljuk az összes lakkozott rész rendszeres ápolását. Egyedi, súlyos esetben azonnal a szennyeződés után tisztítsa meg a lakk felszínét.
- Ellenőrizze időről időre a laza alkatrészeket és zárórészeket, és szükség esetén húzza meg azokat.

Biztonsági tájékoztatás
Olvassa el a jelen tájékoztatást a használat előtt gondosan és őrizze meg. Ha ezeket az utasításokat nem követi, gyermeke biztonsága romolhat.

FIGYELEM:
- Ez a kocsi a gyermekek számára készült 6 hónap feletti életkorra (hordtáskával/mózeskosárral születéstől) és maximul 15 kilogrammos súlyhoz.
- Az első ülés 6 hónaposnál kisebb gyermek számára nem ajánlott
- A bevásárló háló 5 kg súlyig terhelhető.
- Ez a babakocsi legfeljebb 2 gyermek számára alkalmas.
- Kizárólag a gyártó engedélyezett tartozékrészeit használja.
- Lépcsőfokon, lépcsőn való haladáskor, vagy ha a gyerekkocsit megemelik vagy hordják, a gyermeket alapvetően ki kell venni a kocsiból.
- Hordtáska használatánál győződjön meg róla, hogy az korrektül a kocsira van rögzítve.
- A fék rögzítve kell, hogy legyen, miközben a babakocsiba teszi, vagy abból kiveszi gyermekét.
- Ezt a kocsit a 6 hónapnál idősebb gyermekek részére (hordozó táskával/hordozó kosárral születéstől) 3 éves korig, maximum 15 kg súlyig gyártották.

FIGYELMEZTETÉS:
- Gyermekét soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- Használja a biztonsági övet, amikor gyermeke már önállóan tud ülni.
- A tolórészre rögzített terhek rontják a kocsi állási szilárdságát.
- A használat előtt ellenőrizni kell, hogy a gyermekkocsi-rátét vagy az ülőegység megfelelően beakadt-e
- Ez a termék nem alkalmas kocogáshoz vagy gördeszkázáshoz.
- Ne végezzen olyan módosítást, ami a biztonságot kérdésessé tenné.
- A terméket tartsa távol tűztől és más hőforrástól.
- Sérülés elkerülése érdekében bizonyosodjon meg róla, hogy gyermeke nincs a közelben a termék össze-, és kihajtása során.
- Ne hagyja gyermekét játszani ezzel a termékkel.
- Mindig használja a fékrendszert.

Tájékoztatások reklamáció esetére

- A természetes elhasználódás miatti jelenségek (kopás) és a túlzott igénybe vétel miatti károk nem képeznek reklamációs igényt.
- Azok a károk, melyek szakszerűtlen kezelés miatt keletkeznek, nem képeznek reklamációs igényt.
- Azok a károk, melyek hibás szerelés vagy üzembe helyezés miatt keletkeznek, nem képeznek reklamációs igényt.
- Azok a károk, melyek a terméken szakszerűtlen módosítás miatt keletkeznek, nem képeznek reklamációs igényt.
- Azok a rozsdás helyek, melyek a hiányzó karbantartás vagy a szakszerűtlen kezelés miatt fordulhatnak elő, nem jelentenek hiányosságot.
- A karcolások normális kopási jelenségek és nem jelentenek hiányosságot.
- A nedvesség vált textilrészek, melyeket nem szárítottak meg, penészesedhetnek, és azok nem jelentenek termelés miatti hiányosságot.
- A napsugárzás, izzadtságbefolyás, tisztítószer, kopás vagy túl gyakori mosás miatt a kifakulás nem zárható ki, és így az nem hiányosság.
- A lekopott kerekek természetes kopási jelenséget jelentenek, és nem képeznek reklamációs igényt.

1. A kocsi felnyitása

a. Nyomja a kocsit gyengén össze és húzza a szállítási biztosítékot felfelé.

b. Ezután húzza önmaga felé a tolókart, amíg az összecsukó szerkezet a helyére nem ugrik.

2. Az első kerékblokkok felszerelése

a. Addig tolja rá a tengelyre a kerékblokkot, amíg az be nem ugrik a helyére.

b. A kerékblokk levételéhez nyomja meg a kerékblokk tartójának alján található gombot, és húzza le a kereket a tengelyről.

3. A hátsó tengely és a kerekek felszerelése

a. Helyezze fel a hátsó tengelyt a vázra.
Figyelem: A fékkarnak hátra felé kell mutatnia.

b. Ezután rakja fel a hátsó kerekeket a tengelyre.
A rögzítőgyűrűkkel (1) erősítse oda a kerekeket, a védősapkákat (2) nyomja ezekre és tegye fel a dísztárcsákat (3) a kerékre.

4. A fék kezelése

A fék rögzítéséhez nyomja le a rudat, annak kioldásához húzza fel azt.

5. A biztonsági korlát feltétele, illetve levétele

A kibiztosításhoz nyomja meg a gombot mindkét oldalon és húzza fel a biztonsági korlátot.

6. Az öv lezárása

Az övek lezárásához addig tolja össze a két műanyagrészt (1), amíg azok bereteszelődnek.
Úgy állítsa be az öveket, hogy a gyermek a számára szánt pozícióban maradjon.

7. Az öv kinyitása

Az öv kinyitásához nyomja meg kissé balra és jobbra eltoltan a gombot (1).

Figyelmeztetés: A lábak közti övet mindig a biztonsági övvel együtt használja.

8. Az első és hátsó háttámla beállítása

A háttámla átállításához húzza fel a háttámla hátoldalán található kart és állítsa be a háttámla magasságát. Amennyiben elérte a kívánt helyzetet, engedje el a kart, hogy a háttámla ebben a helyzetben be tudjon reteszelődni.

Figyelem:
Az első háttámlát félig, a hátsó háttámlát egészen le lehet hajtani a fekvő helyzetig.

9. A lábtartó beállítása

A lábtartó felhajtott helyzetben való rögzítéséhez akassza be a lábtartó kitámasztójának a fülét.
A lábtartó lehajtásához oldja ki a kitámasztó fülét.

10. Az elfordítható kerekek rögzítése, illetve annak kioldása

a. A kerekek rögzítéséhez húzza fel az emelőkart.

b. A kerekek elfordíthatóságához nyomja le az emelőkart.

11. Az iker-gyermekkocsi összecsukása

a. Rögzítse az első kerekeket az itt látható helyzetben.

Figyelem: Amennyiben a kocsit újra használni szeretné, a kerekeket okvetlenül újra ki kell oldani. Amennyiben ilyen helyzetben hagyja e kerekeket, akkor azokat huzamosabb használat esetén megrongálója.

b. A háttámlákat hozza függőleges helyzetbe, a lábtartót hajtsa teljesen le.
Úgy oldja ki a bereteszelést a lábával, hogy a fület kicsit előre nyomja.

c. Nyomja meg a köztes biztosítást és tolja előre a kocsi tolókarját.

d. Most minden gond nélkül össze tudja hajtani a kocsit és be tudja reteszelni a szállítási biztosítékot.

Megjegyzés: A kocsi kinyitásához az 1. pontban, "A kocsi felnyitása", szerint járjon el.

FIGYELMEZTETÉS: Használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy minden retesz le van zárva.

•Detský kočík pre dve deti
•Výškovo nastaviteľná opierka chrbta (na zadnom sedadle sa dá celkom sklopiť)
•Možnosť sledovania detí cez vrchnú časť
•Polohovateľná opierka nôh s možnosťou nastavenia výšky
•Otočné predné kolesá s možnosťou aretácie
•Veľký nákupný košík
•Zodpovedá norme EN 1888:2012
•Hmotnosť: 17,6 kg

Údržba

- Materiály použité pri výrobe týchto produktov sú v súlade s požiadavkami AZO, EN71-2 a EN-71-3, taktiež noriem pre stálofarebnosť textilu. Napriek tomu odporúčame nenechávať výrobok dlhší čas na silnom slnku. Opotrebovanie, roztrhnutie alebo vyblednutie látky spôsobené silným slnkom sa nemôžu uplatňovať ako reklamácia. Textilný poťah výrobku môže byť praný ručne alebo v studenom cykle práčky (jemné saponáty).
- Kryt proti dažďu ABC Design je možné dokúpiť a poskytuje kompletnú ochranu proti dažďu.
- Všetky konštrukcie našich výrobkov boli testované v zhode s EN1888:2012 a splnili požadované normy. Aby sa zachovala bezpečnosť výrobkov, je nevyhnutné mazať pohyblivé časti a doťahovať spojenia tak, ako je to vyžadované.
  Upozornenie: Prosíme nepoužívať na mazanie iný prípravok, ako silikónový olej alebo silikónový spray.
- Pravidelná starostlivosť a údržba hrajú dôležitú úlohu z hľadiska bezpečnosti a hodnoty výrobku. Pôsobenie takých látok ako soľ na vzduchu, posypová soľ alebo kyslý dážď podporujú sklon ku korózii a sú nevhodné pre skladovanie výrobku.
- Odporúčame pravidelnú údržbu všetkých lakovaných častí. V prípade silného znečistenia ihneď očistite povrch týchto častí.
- Skontrolujte pravidelne úplnosť častí a ich dotiahnutie a ak je to potrebné, tak ich dotiahnite.

Bezpečnostné pokyny

Prečítajte si pozorne tieto pokyny pred použitím a uschovajte ich pre ďalšie použitie. Nedodržanie týchto pokynov môže znížiť bezpečnosť Vášho dieťaťa.

Upozornenie:

- Tento kočík je vyrobený pre deti vo veku 6 mesiacov a viac a hmotnosťou do 15 kg.
- Predné sedadlo nie je vhodné pre deti mladšie ako 6 mesiacov.
- Nosnosť košíka je do 5 kg.
- V detskom kočíku sa nesmú voziť viac ako 2 deti.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo ako to, ktoré schválil výrobca.
- Odporúčame zásadne vybrať dieťa z kočíka v prípade prekonávania schodov či schodiska, alebo keď kočík je potrebné dvihnúť či prenášať.
- Ak používate nosič, uistite sa, že je správne pripojený ku kočíku.
- Parkovacie zariadenie musí byť činnosti, keď dieťa vkladáte, alebo ho vyberáte.
- Tento kočík je určený pre deti vo veku od 6 mesiacov (s prenosnou taškou/prenosnou vaničkou už od narodenia) do 3 rokov s maximálnou hmotnosťou 15 kg.

UPOZORNENIE:

- Nenechávajte dieťa bez dozoru.
- Používajte bezpečnostné popruhy ihneď, ako vie dieťa samo sedieť.
- Sedačka nie je vhodná pre deti mladšie ako 6 mesiacov.
- Akékoľvek bremeno pripevnené k rukoväti ovplyvňuje stabilitu hlbokého/ športového kočíka.
- Tento výrobok nie je vhodný na behanie alebo korčuľovanie.
- Nerobte žiadne zmeny na výrobku, ktoré môžu znížiť jeho bezpečnosť.
- Udržiavajte kočík mimo blízkosti ohňa a iných zdrojov tepla.
- Aby sa predišlo riziku poranenia, je nevyhnutné sa uistiť, že sa dieťa nenachádza v blízkosti počas rozkladania a skladania tohto výrobku.
- Nechávajte vaše dieťa sa hrať s týmto výrobkom.
- Vždy používajte zadržiavací systém.

Reklamácie

- Záruka sa nevzťahuje na prirodzené opotrebovanie alebo poškodenie používaním alebo na vady spôsobené nadmerným opotrebením alebo prekročením povoleného zaťaženia.
- Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené nevhodným používaním.
- Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené nevhodným zložením alebo manipuláciou.
- Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené nevhodnou úpravou výrobku.
- Pri nedostatočnej údržbe či starostlivosti sa môžu vyskytnúť miesta korózie, ktoré sa nepovažujú za vadu výrobku.
- Škrabance sú normálne znaky opotrebenia, ktoré sa nepovažujú za vadu výrobku.
- Niekedy sa môže vyskytnúť plieseň na textilných častiach, ktoré neboli dostatočne vysušené po navlhnutí – toto nemôže byť považované za vadu výrobku.
- Výrobok môže vyblednúť pôsobením slnka, potu alebo prípravkov, pôsobením trenia alebo častým praním, potom toto vyblednutie nemôže byť považované za vadu výrobku.
- Záruka sa nevzťahuje na opotrebované kolesá ako prirodzený následok používania.

1. Rozloženie detského kočíka

a. Opatrne stlačte detský kočík a nadvihnite páčku uzáveru používanú pri preprave!

b. Rukoväť ťahajte k sebe, kým sa zatvárací mechanizmus neotvorí a nezafixuje sa na oboch stranách.

2. Montáž predných kolies

a. Kolesá nasaďte na os a zatlačte ich tak, aby riadne zaklapli!

b. Pri snímaní kolies stlačte uzatvárací kolík nachádzajúci sa na spodnej časti a kolesá stiahnite z osi!

3. Montáž zadnej osi a zadných kolies

a. Zadnú os položte na rám!
Poznámka: Páčky brzdy musia smerovať dozadu!

b. Zadné kolesá umiestnite na os!
Pomocou bŕzd (1) zablokujte kolesá, namontujte na ne ochranné kryty (2) a nainštalujte kryty kolies (3).

4. Používanie brzdy

Pri brzdení rukoväť tlačte smerom dole, pri odbrzdení ju pustite hore!

5. Snímanie ochranného rámu

Pri uvoľnení ochranného rámu stlačte na oboch stranách tlačidlá a rám potiahnite hore tak, aby sa odpojil z držiaka.

6. Nasadenie upevňovacích popruhov

Pri montáži upevňovacích popruhov zatlačte obidve plastové uzatváracie západky (1) tak, aby sa spojili! Popruhy nastavte tak, aby telo dieťaťa fixovali v správnej polohe!

7. Snímanie upevňovacích popruhov

K uvoľneniu upevňovacích popruhov opatrne stlačte tlačidlá na pravej aj ľavej strane (1).

Upozornenie: Pás medzi nohami vždy používajte spolu s bezpečnostnými pásmi.

8. Nastavenie prednej a zadnej opierky chrbta

Pri nastavení opierky chrbta potiahnite fixačné prvky na chrbtovej opierke smerom hore a nastavte výšku! Po dosiahnutí potrebnej výšky fixačný prvok pustite, sedadlo ostane v žiadanej polohe.

Poznámka:
Predná opierka chrbta sa dá sklopiť do polovice, zadná úplne.

9. Nastavenie opierky nôh

Pri nadvihnutí opierky nôh zakvačte fixačný prvok, umiestnený pod opierkou, do príchytky!
Pri spustení opierky nôh fixačný prvok odkvačte!

10. Zablokovanie a odblokovanie otočných kolies

a. Pri odblokovaní kolies páčku tlačte smerom dole!

b. Pri zablokovaní kolies páčku tlačte smerom hore!

11. Zloženie detského kočíka

a. Predné kolesá nastavte do polohy znázornenej na obrázku!

Poznámka: Pri opätovnom používaní detského kočíka treba kolesá vypustiť!
Ak kolesá ostanú v tejto polohe, po čase dôjde k ich poškodeniu.

b. Opierku chrbta nastavte do zvislej polohy a opierky nôh celkom spustite!
Nohou uvoľnite zatvárací mechanizmus a rukoväť opatrne tlačte dopredu!

c. Potom zatlačte druhý kolík a rukoväť detského kočíka posuňte dopredu!

d. Teraz už môžete detský kočík zložiť a páčku uzáveru používanú pri preprave zavrieť.

Poznámky: Pri rozložení detského kočíka dodržiavajte pokyny uvedené v 1. bode s názvom Rozloženie detského kočíka!

Upozornenie: Pred používaním sa presvedčte, či sú všetky fixačné prvky riadne upevnené!

ABC Design GmbH
Article for baby and child
Dr. Rudolf-Eberle Str. 29
D - 79774 Albbruck
Tel. +49 (0)77539393-0
Email. info@abc-design.de
www.abc-design.de